

Ⓓ **Bedienungsanleitung**  
**Nass-Trockensauger**

Ⓔ **Navodila za uporabo**  
**Sesalnik za mokro in suho sesanje**

**Einhell**<sup>®</sup>



7



Art.-Nr.: 23.420.33

I.-Nr. 01035

**AS 1400 INOX**

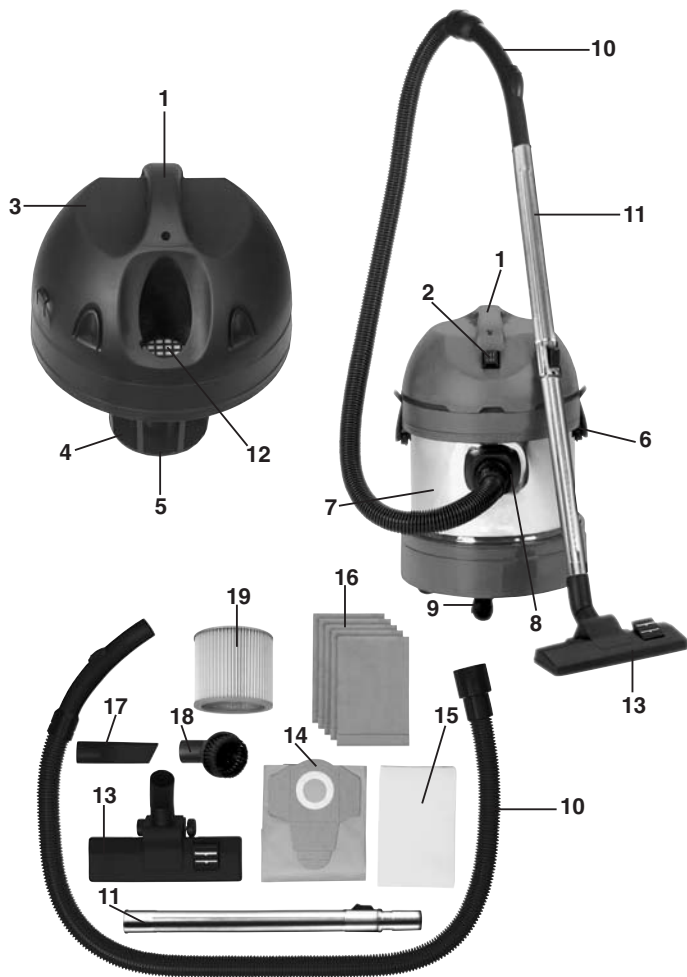
Ⓛ Technische Daten  
Ⓛ Tehnični podatki

 230 V ~ 50 Hz

 1400 W

 20 l





**D****Wichtige Hinweise**

- Achtung: Vor der Montage und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung unbedingt beachten.
- Kontrollieren, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Nur an ordnungsgemäße Schutzkontaktsteckdose 230 Volt, 50 Hz anschließen.
- Absicherung min. 10 A.
- Netzstecker ziehen wenn: Gerät nicht benutzt wird, bevor Gerät geöffnet wird, vor Reinigung und Wartung.
- Gerät niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Zugriff von Kindern schützen.
- Es ist darauf zu achten, daß die Netzanschlußleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlußleitung nicht einwandfrei ist.
- Es darf bei Ersatz der Netzanschlußleitung nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden. Netzanschlußleitung: H 05 VV - F2 x 0,75 mm<sup>2</sup>
- Keinesfalls einsaugen: Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Kein schadhafes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen, ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und -Ersatzteile.

**Lieferumfang**

- 1 Griff
- 2 Ein/Ausschalter
- 3 Gerätekopf
- 4 Filterkorb
- 5 Sicherheitsschwimmerventil
- 6 Verschußhaken
- 7 Behälter
- 8 Anschluß Saugschlauch
- 9 Laufrollen
- 10 Biegsamer Saugschlauch
- 11 Teleskop-Saugrohr
- 12 Blasanschluß
- 13 Kombidüse
- 14 Schmutzfangsack
- 15 Schaumstofffilter
- 16 Papierfilter
- 17 Fugendüse
- 18 Rundbürste
- 19 Faltenfilter

**Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Pomembni**

- Pozor: pred montažo in uporabo obvezno preberite navodila za uporabo.
- Preverite, če podatki o omrežni napetosti na podatkovni tablici odgovarjajo omrežni napetosti.
- Uporabljajte samo odgovarjajočo vtičnico s kontaktno zaščito 230 Volt, 50 Hz.
- Varovalka mora biti najmanj 10 A.
- Omrežni električni vtičnik potegnite iz:
  - omrežne električne vtičnice zmeraj,
  - ko ne uporabljate aparata,
  - preden ga odpirate in pred čiščenjem ali vzdrževanjem.
- Aparata nikoli ne čistite z razredčilnimi sredstvi.
- Nikoli ne vlecite električnega vtičnika iz električne omrežne vtičnice za kabel.
- Zmeraj imejte aparat pod nadzorom, ko je le-ta pripravljeni za uporabo.
- Zavarujte aparat pred dostopom otrok do aparata.
- Paziti je treba na to, da ne bi poškodovali priključnega kabla s stiskanjem, trganjem ali na kakršenkoli drugi način.
- Aparata ne smete uporabljati, če priključni kabel ni v brezhibnem stanju.
- Uporabljati smete samo takšen priključni kabel, kot to navaja proizvajalec.  
Kabel za priključitev na električno omrežje: H 05 VV - F2 x 0,75 mm<sup>2</sup>
- V nobenem primeru ne sesajte sledeče:
  - goreče vžigalice, vroči pepel in cigaretni ogorki, vnetljive, tekočine.
- Ta aparat ni primeren za sesanje zdravju nevarnih prašnih snovi.
- Aparat shranjujte v suhih prostorih.
- Ne uporabljajte aparata, če je le-ta poškodovan.
- Servisiranje aparata naj izvaja samo pooblaščen servisna služba.
- Aparat uporabljajte samo za takšna opravila, za katera je bil aparat konstruirani.
- Pri čiščenju stopnic je potrebno biti zelo pazljiv.
- Uporabljajte samo originalne nadometsne dele in originalni pribor.

**Vsebina**

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Pokrov adarata
- 4 Košarica za filter
- 5 Varnostni plovni ventil
- 6 Zapiralni kavelj
- 7 Posoda
- 8 Priključek za sesalno cev
- 9 Tekalna kolesca
- 10 Upogljiva sesalna cev
- 11 Teleskopska sesalna cev
- 12 Pihalni priključek
- 13 Kombimiran nastavek
- 14 Lovilna vreča za umazanijo
- 15 Filter za peno
- 16 Papirni filter
- 17 Nastavek za kote
- 18 Okrogla ščetka
- 19 Rebrasti filter

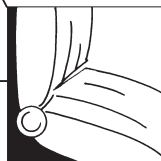
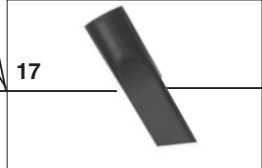
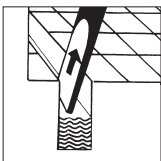
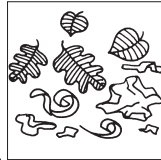
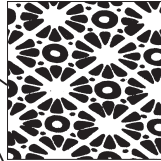
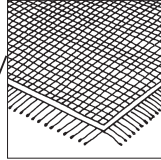
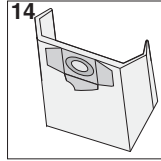
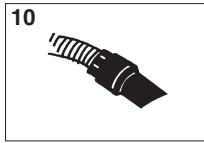
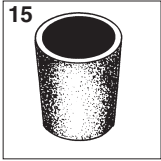
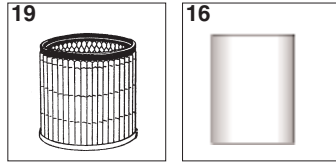
**Naročilo rezervnih delov**

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

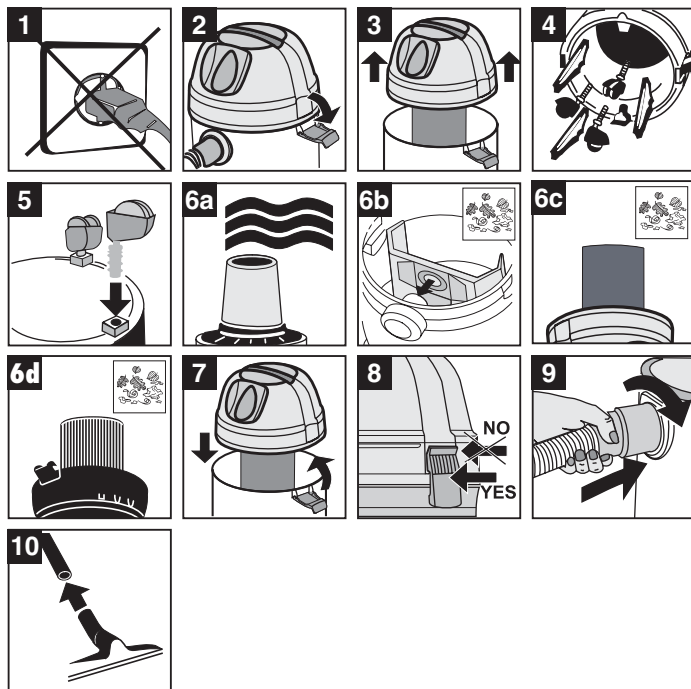
Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

- Ⓧ Übersicht Düsen
- ⓁⓅ Pregled - Nastavkov



Ⓧ **Zusammenbau**

Ⓧ **Sestava**



Ⓧ **Hinweis:**

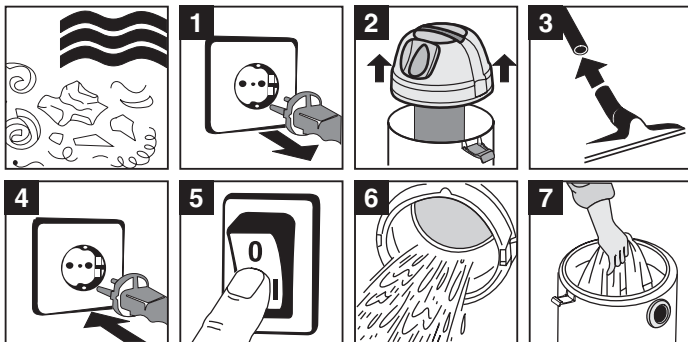
- Bild 6 a:** Verwenden Sie zum Naßsaugen den beiliegenden Schaumstofffilter  
**Bild 6 b:** Verwenden Sie zum Trockensaugen den beiliegenden Schmutzfangsack  
**Bild 6 c:** Verwenden Sie zum Trockensaugen die Papierfiltertüten oder  
**Bild 6 d:** Verwenden Sie zum Trockensaugen den Faltenfilter

Ⓧ **Navodilo:**

- Slika 6 a:** Za mokro sesanje uporabljajte priloženi filter za peno.  
**Slika 6 b:** Za suho sesanje uporabljajte priloženo lovilno vrečo za umazanijo.  
**Slika 6 c:** Za suho sesanje uporabljajte papirnate filtrirne vrečke. ali  
**Slika 6 d:** Za suho sesanje uporabljajte rebrasti filter.

Ⓓ **Naßsaugen**

Ⓔ **Mokro sesanje**



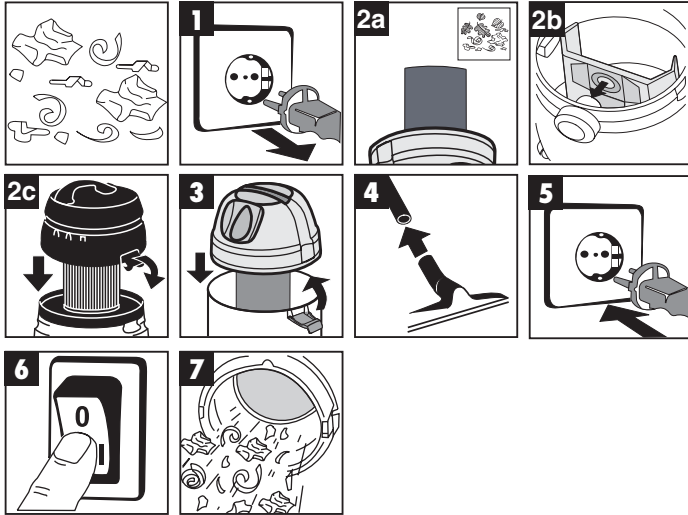
Ⓓ Zum Naßsaugen ziehen Sie den beiliegenden Schaumstofffilter über den Filterkorb (Bild 2) Der bei der Lieferung enthaltene Schmutzfangsack, die Papierfiltertüten und der Faltenfilter sind nicht für das Naßsaugen geeignet!

Ⓔ Za mokro sesanje potegnite priloženi filter iz za peno preko košarice za filter (slika 2). Lovilna vreča za umazanijo, papirnate filtrirne vreče in rebrasti filter, ki jih vsebuje aparat, niso primerni za mokro sesanje!



**D Trockensaugen**

**SLB Suho sesanje**



Ⓢ Zum Trockensaugen befestigen Sie die Papierfiltertüte (Bild 2a) auf dem Filterkorb und sichern diese mit dem Gummiring. Die Papierfiltertüte ist nur für das Trockensaugen geeignet!

oder

Zum Trockensaugen schieben Sie den Schmutzfangsack (Bild 2b) auf den Stutzen. Der Schmutzfangsack ist nur für das Trockensaugen geeignet!

oder

Zum Trockensaugen schieben Sie den Faltenfilter (Bild 2c) auf den Stutzen. Der Faltenfilter ist nur für das Trockensaugen geeignet!

Ⓢ Za suho sesanje pritrđite papirnato filtrirno vrećko (slika 2a) na košarico za filter in jo zavarujte z gumijastim obroćkom. Papirnata filtrirna vrećka je primerna samo za suho sesanje!

ali

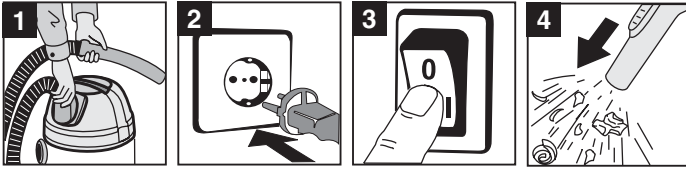
Za suho sesanje potisnite lovilno vrećo za umazanijo (slika 2b) na nastavke. Lovilna vreća za umazanijo je primerna le za suho sesanje!

ali

Za suho sesanje potisnite rebrasti filter (slika #2c) na nastavke. Rebrasti filter je primeren le za suho sesanje!

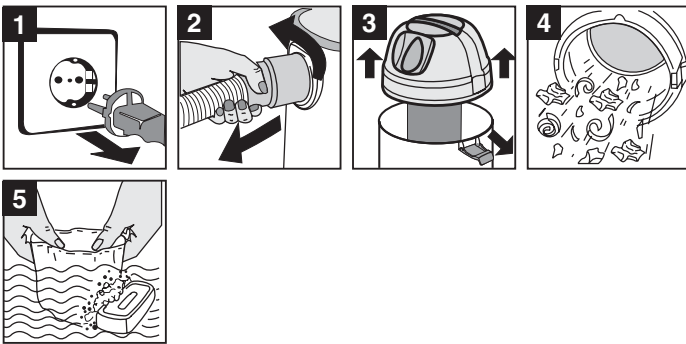
Ⓓ **Blasen**

Ⓔ **Pihanje**



Ⓓ **Wartung – Reinigung**

Ⓔ **Vzdrževanje - Čiščenje**



ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (N)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (BUL)** заявялат о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele vatabile pentru articolul.

- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** atstæterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SK)** pojasňuje sledečo skladnosť po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SR)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (RO)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.

### Staubsauger AS 1400 Inox

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 2002/88/EG:      |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 60335-2-2/A1; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Intertek Deutschland GmbH, Heilbronner Str. 5; 70771 Leinfelden-Echterdingen

Landau/Isar, den 19.07.2005

*Brunhölzl*  
 Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

*Karay*  
 Karay

Produkt-Management

Art.-Nr.: 23.420.33 I.-Nr.: 01035  
 Subject to change without notice

Archivierung: 2342020-38-4141750



**GARANTIEURKUNDE**

10/2005

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Während der Garantiezeit können defekte Geräte an u. a. Serviceadresse gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die u. a. Adresse zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**Ausschluss:** Die Garantie bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden sind. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an:

Ⓐ Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369

**GARANCIJSKI LIST**

Podjetje : EINHELL Österreich GmbH, Mühlgasse 1 A-2353 Guntramsdorf

**Za EINHELL-ov produkti velja 24 mesečna garancija na tovarniške poškodbe in okvare.**

Napake, ki nastanejo zaradi normalne obrabe delov, pri nepravilnem vzdrževanju, pri nepravilni uporabi ali zaradi preobremenitve aparata, so iz garancije izključene. To velja prav tako za dodatne dele kot so: baterije, žarnice, rezalni listi, nastavki, itd.  
Po preteku garancijskega roka, nudimo vzdrževanje in nadomestne dele še naslednjih 6 let.

V primeru okvare se obrnite na vašega pooblaščenega prodajalca ali na EINHELL-servis.  
Aparat prinesite nerazstavljen skupaj z garancijskim listom, računom, oziroma potrdilom o nakupu aparata.

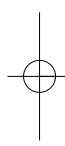
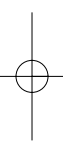
Proizvod: \_\_\_\_\_  
Serijska št. Proizvoda: \_\_\_\_\_

Kraj/Datum \_\_\_\_\_ Žig \_\_\_\_\_ Prodajalec \_\_\_\_\_

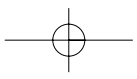
**SERVIS:** GMA ELEKTROMEHANIKA d.o.o.  
CESTA ADREJA BITENCA 115  
1000 LJUBLJANA  
TEL: 01 58 38 304 FAX: 01 51 83 803

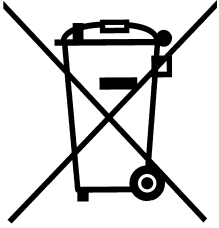
**Podatki o kupcu**

Kupec/Priimek in ime: \_\_\_\_\_  
Kraj/Mesto: \_\_\_\_\_  
Ulica: \_\_\_\_\_



© Technische Änderungen vorbehalten  
© Tehnične spremembe pridržane.





☉ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☉ Samo za države članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno zaradi reciklaze v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za vračanje:

Lastnik lahko neuporabni električni aparat odda v ta namen organizirano zbirališče. V zbirališče lahko oddate samo na električne aparate brez dodatne opreme in priključkov.

ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvedkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.